

世界文学名著精读

Shijie Wenxue Mingzhu Jingdu

# 爱的教育

*Cuore*


[意] 亚米契斯 著  
远方出版社



责任编辑：胡丽娟  
封面设计：铁三角

# 世界文学名著精读

## Shijie Wenxue Mingzhu Jingdu

- 
- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 《复活》〔俄〕列夫·托尔斯泰       | 《戈拉》〔印度〕泰尔戈            |
| 《红字》〔美〕霍桑            | 《约翰·克里斯朵夫》〔法〕罗曼·罗兰     |
| 《欧叶妮·葛朗台》〔法〕巴尔扎克     | 《海狼》〔美〕杰克·伦敦           |
| 《雾都孤儿》〔英〕狄更斯         | 《嘉丽妹妹》〔美〕德莱塞           |
| 《爱丽丝漫游奇境记》〔英〕刘易斯·卡罗尔 | 《好兵帅克》〔捷〕雅·哈谢克         |
| 《悲惨世界》〔法〕雨果          | 《百年孤独》〔哥伦比亚〕加西亚·马尔克斯   |
| 《堂吉珂德》〔西班牙〕塞万提斯      | 《漂亮朋友》〔法〕莫泊桑           |
| 《安娜·卡列尼娜》〔俄〕列夫·托尔斯泰  | 《变形记·审判》〔奥〕卡夫卡         |
| 《飘》〔美〕米切尔            | 《爱玛》〔英〕简·奥斯汀           |
| 《教父》〔美〕马里奥·普佐        | 《三个火枪手》〔法〕大仲马          |
| 《名利场》〔英〕威廉·萨克雷       | 《傲慢与偏见》〔英〕简·奥斯汀        |
| 《金银岛》〔英〕史蒂文森         | 《包法利夫人》〔法〕福楼拜          |
| 《吹牛大王历险记》〔德〕戈·毕尔格    | 《神秘岛》〔法〕儒勒·凡尔纳         |
| 《德伯家的苔丝》〔英〕托马斯·哈代    | 《少年维特之烦恼》〔德〕歌德         |
| 《基督山伯爵》〔法〕大仲马        | 《茶花女》〔法〕小仲马            |
| 《汤姆·索亚历险记》〔美〕马克·吐温   | 《简·爱》〔英〕夏洛蒂·勃朗特        |
| 《斯巴达克思》〔意〕乔万尼·维里     | 《呼啸山庄》〔英〕艾米莉·勃朗特       |
| 《爱的教育》〔意〕亚米契斯        | 《牛虻》〔英〕伏尼契             |
| 《巴黎圣母院》〔法〕雨果         | 《蝴蝶梦》〔英〕达夫妮·杜穆里埃       |
| 《父与子》〔俄〕屠格涅夫         | 《红与黑》〔法〕司汤达            |
| 《格列佛游记》〔英〕斯威夫特       | 《海底两万里》〔法〕儒勒·凡尔纳       |
| 《娜娜》〔法〕左拉            | 《格兰特船长的儿女》〔法〕儒勒·凡尔纳    |
| 《大卫·科波菲尔》〔英〕狄更斯      | 《童年》〔俄〕高尔基             |
| 《高老头》〔法〕巴尔扎克         | 《钢铁是怎样炼成的》〔俄〕尼·奥斯特洛夫斯基 |
| 《哈克贝利·芬历险记》〔美〕马克·吐温  | 《鲁滨逊漂流记》〔英〕丹尼尔·笛福      |

ISBN 7 - 80595 - 504 - 2



9 787805 955049

ISBN7-80595-504-2/1·212

定价：750.00元（套）

世界文学名著精读

Shijie Wenxue Mingzhu Jingdu

# 爱的教育

*Gucre*

[意] 亚米契斯 著  
远方出版社



\* A 1 0 6 0 0 8 2 \*

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

责任编辑：戈弋 胡丽娟

封面设计：心网图文

封面画：庄艺文

## 世界文学名著精读

### 爱的教育

[意]亚米契斯 著

诺亚 主编

远方出版社出版发行

(呼和浩特市新城区老缸房街15号)

内蒙古新华书店经销 北京市社科印刷厂印刷

开本：850×1168 1/32 印张：6 字数：128千字

2001年12月第1版 2003年10月第2次印刷

ISBN 7-80595-504-2/I·212 定价：750.00(单15.00元)

## 目 录

- 博爱的力量(内容提要) ..... (1)  
作家简介 ..... (3)

### 10 月

- 开学第一天/17日 ..... (5)  
我们的老师/18日 ..... (7)  
喀拉布里亚来的男孩子/22日 ..... (8)  
我们班的同学们/25日 ..... (10)  
高尚的侠义行为/26日 ..... (11)  
难忘我的老师/27日 ..... (13)  
在一间顶楼小屋里/28日 ..... (14)  
帕都亚的小爱国者(每月故事)/29日 ..... (17)

### 11 月

- 扫烟囱的小孩子/1日 ..... (19)  
我的朋友加伦/4日 ..... (21)  
穷爸爸 富爸爸/7日 ..... (22)  
男生和女老师/10日 ..... (24)  
我的妈妈/10日 ..... (26)

校长/18日 .....	(27)
小驼背涅利的保护人/23日 .....	(29)
我们的班长/25日 .....	(30)
伦巴底的小哨兵(每月故事)/26日 .....	(32)

## 12月

商业头脑/1日 .....	(36)
虚荣心/5日 .....	(37)
第一场大雪/10日 .....	(39)
不要对小泥瓦匠说“脏”/11日 .....	(41)
“十个大男人对付一个小孩”/16日 .....	(42)
受伤的老人/18日 .....	(44)
佛罗伦萨的小抄写员(每月故事) .....	(47)
有毅力的人无往不胜/28日 .....	(52)

## 1月

老师情绪不好是因为...../4日 .....	(53)
撒地尼亚岛的小鼓手(每月故事) .....	(55)
热爱祖国/24日 .....	(60)
嫉妒/25日 .....	(61)
弗兰提的母亲/28日 .....	(62)

## 2月

一枚当之无愧的奖章/4日 .....	(64)
傲慢/11日 .....	(66)
犯人/17日 .....	(67)

爸爸的小护士(每月故事) .....	(71)
铁匠的儿子/18日 .....	(77)
盲童的太阳/24日 .....	(78)
老师生病了/25日 .....	(84)
街上的表现/25日 .....	(86)

### 3月

保护妹妹,还有书包/5日 .....	(87)
家长们/6日 .....	(89)
犯人的孩子/8日 .....	(91)
先伸出和解的手/20日 .....	(93)
我的姐姐/26日 .....	(95)
罗马那的鲜血(每月故事) .....	(97)
病床上的小泥瓦匠/28日 .....	(103)
卡富尔伯爵/29日 .....	(105)

### 4月

春天/1日 .....	(107)
以不参加体育活动为耻/5日 .....	(108)
爸爸的老师/13日 .....	(111)
病为谁好/20日 .....	(119)
到处都有朋友/20日 .....	(120)
爱国志士吉塞皮·玛志尼/29日 .....	(122)
公民勋章(每月故事) .....	(124)

## 5月

- 畸形儿需要心灵关怀/5日 ..... (127)
- 牺牲是美丽的/5日 ..... (129)
- 救火/11日 ..... (130)
- 千里寻母(每月故事)..... (134)
- 夏天/24日 ..... (155)
- 校园的诗情画意/26日 ..... (156)

## 6月

- 伟人/3日 ..... (158)
- 军队/11日 ..... (159)
- 意大利/14日 ..... (161)
- 我的爸爸/17日 ..... (162)
- 到乡下去郊游/19日 ..... (163)
- 女老师之死/27日 ..... (166)
- 感谢/28日 ..... (168)
- 海难(每月故事)..... (170)

## 7月

- 妈妈最后的叮咛/1日 ..... (174)
- 考试,要沉住气/4日 ..... (175)
- 最后的考试/7日 ..... (177)
- 再见/10日 ..... (179)

## 内容提要

# 博爱的力量

1924年，夏丐尊（名夏铸，另号丐尊，浙江上虞人）先生译的《爱的教育》中文版由上海开明书店首次出版，漫画家丰子恺先生作插图和封面，解放前就出了三十余版，盛销不衰，成为许多人成长过程中的良师益友，影响了整整几代人。

夏丐尊先生在序言中写道：“这书给我以卢梭《爱弥尔》、裴斯泰洛齐《醉人之妻》以上的感动。我在四年前始得此书的日译文，记得曾流了泪三日夜读毕，就是后来在翻译或随便阅读时，还深深地感到刺激，不觉眼睛润湿。这不是悲哀的眼泪，乃是惭愧和感激的眼泪。除了人的资格以外，我在家庭中早已是二子二女的父亲，在教育界是执过十余年的教鞭的教师。平日为人为父为师的态度，读了这书好像丑女见了美人，自己难堪起来，不觉惭愧了流泪。书中叙述亲子之爱，师生之情，朋友之谊，乡国之感，社会之同情，都已近于理想的世界，虽是幻影，使人读了觉到理想世界的情味，以为世间要如此才好。于是不觉就感激了流泪。”

《爱的教育》一书是一个意大利四年级小学生在一个学年十个月中所记的日记。全书近百篇文章，主要由三部分构成：

主人公恩里科的日记；他的父母在他日记本上写的劝诫启发性的文章；以及10则老师在课堂上宣读的小故事。

书中写了同学之间的爱；写了姐弟间的爱（如3月：“我的姐姐”）；写了子女与父母间的爱；写了师生之间的爱；还写了对祖国的爱，等等。

《爱的教育》原名 Cuore，即“心”的意思。在物欲横流、人际关系淡漠、人心隔阂的当代社会，人与人之间更需要关爱，呼唤着人间真情——

“爱”是人类共同的美好情感，无论男生女生，无论年幼年长，所有的人都需要她，懂得珍重她……

## 作家简介

在意大利，一直有两本书是孩子的必读书，一本是《木偶记》，一本就是《爱的教育》。此书初版于1866年，当时就极为轰动。第二年，英国出了英文版，世界各国纷纷出版，到1904年，已经有了30多种文字，再版300余次。

《爱的教育》的作者亚米契斯（Edmondo de Amicis）1846年10月21日生于意大利的利哥拉州（Ligurla）的欧乃利亚（Oneglia），于1908年3月12日逝世于勃迪格拉（Bordighera）。他在古尼奥（Cuneo）和丘林（Turin）求学过，后来进入莫得那（Modena）的陆军学校。1866年古兹托萨（Custoza）之战，他入军服役。在军中写过许多短篇小说，在《意大利军报》上发表，这是他著作生涯的开始，他的《罗威尔》（Novelle）和《布斯特》（Bozzetti）第一次披露于该杂志时，立刻大受欢迎。后来印成单行本，连卖好几版。不久，他离开军队，专心著述。后又漫游世界各地，著成游记多种。其中最著名的是《西班牙》（1873）、《荷兰》（1874）、《君士坦丁堡》（1877）、《摩洛哥》（1879）。

亚米契斯一生著述颇丰，虽写过许多小说，还出过一本诗集《Poesie，1880），但他写的最出色的还是散文随笔。这也许



## 开学第一天

10月17日,星期一

今天是开学的第一天。乡下度过的三个月假期如梦似地过去了。今天上午,妈妈带我到巴莱提小学给我报名。我的心还留在乡下,很不情愿地跟她去了。

像我这样的男孩子街上到处都是,两家书店里拥挤不堪,那是父母在给他们的孩子买书包、文件夹、练习本之类的东西。学校门前更是聚满了人,几个学校的安根本没有办法让校门口保持原有的秩序。在门口,我觉得有人拍我的肩膀,原来是我三年级的班主任。他还是老样子,温和的笑脸,一头红色的鬃发蓬松着。他对我说:

“恩里科,我们就这么永远地分别了吗?”

我明白了他的意思,可是这些话还是让我觉得心里很难受。

我们穿过人群,费劲地往里面挤去。男男女女的工人、军官、修女、仆役,他们差不多全是一个姿势:一只手拉着自己的孩子,另一只手拿着升级通知书。接待大厅里,走廊上,到处都挤得水泄不通,到处都是片嘈杂的人声,我觉得自己像是走进了戏院里一样。又见到一楼那间能通往七个班级的接待大厅了,我真高兴,三年来,我几乎每天都要从这经过。老师们进进出出地十分忙碌。我上二年级的女老师从教室门口向我打招呼:

“恩里科,你今年要在楼上教室上课了。我就见不到你每天打这儿过了!”她伤感地望着我。

一群焦虑的母亲围住了校长,因为她们的孩子还没有去处呢。我觉得校长的胡子似乎比去年白了一点,这让我大吃一惊。

我还发现男孩子们都长高了，也长结实了。一楼已经分好了班，那些低年级的小男孩有些不愿进教室的，正在教室门口耍赖：有几个被强行拖了进去，但不是屁股没挨板凳就往外跑，就是一见父母离开就放声大哭。有些父母没办法，只好再回来安抚他们，要不就把他们带出来。碰上这样的学生，老师们也只剩一脸绝望了。

我弟弟的班主任是位女老师，叫代卡提，我的班主任是柏波尼先生。我的教室在二楼。

10点钟的时候，我班里的人都到齐了：总共有54个，只有十五六个跟我三年级的时候是同学，其中就有得洛西，他几乎总得第一。

我脑子里还在想着夏天乡下的森林和群山，相比之下，学校显得又小又阴暗。我又怀念起了我三年级的班主任，他那么好，老上课对我们笑，在我们眼里他不像个大人，就像是我们中的一个似的。想到我再也见不到他了，见不到他那一头乱乱的红发了，我心里又是一阵难过。我们现在这位老师个子很高，没留胡子，长长的头发已经花白，前额有一道直直的皱纹。他说话的时候声音很大，眼睛从一个人看到另一个，像是在读我们脑子里的想法。他脸上一丝笑容也没有。我想：“今天是开学第一天，还有九个月的时间呢。唉，功课、考试，真烦人！”我一出教室就去找妈妈，亲着她的手。她对我说：“好好用功，恩里科！咱们一起学。”我高高兴兴地往家走。可是我再也见不到我的班主任了，再也见不到他那亲切的笑脸了，学校生活好像也没有从前那么开心了。

## 我们的老师

10月18日,星期二

从今天上午开始,我喜欢上了我这位新老师。我们进教室的时候,他已经坐在那儿了。有一些他上学年教过的学生不时从门口探头进来向他问候:“早上好,老师!”“早上好,柏波尼先生!”

有几个还进来跟他握手,然后转身跑开了。很明显,他们喜欢他,很想再呆在他的班里。他对这些问候他的学生也还以一句“早上好”,握住那些伸过来的小手,但他似乎没在看任何人,就连听到问候后的笑脸也是严肃的。他额上那道深深的皱纹,还有他扭过脸望着窗外对面的屋顶的目光,似乎表明他并没有因为这些问候而感到欣喜,反而有点难受似的。他从讲台上走了下来,看到一个男孩子满脸通红,还有一些小疱,就停下来,两手捧住那男孩子的脸,仔细察看。他问那男孩子是不是觉得不舒服,还用手去摸他的额头热不热。这时,他背后的一个男孩子站到板凳上做怪动作。老师突然转身,那男孩急忙坐下去,垂着头,等着挨罚。老师把一只手放在他的额头上说:“别再这样了。”没有再多说一句。

老师回到讲台,给我们做完听写。然后,他静静地注视了我们一会儿,缓缓地用一种雄浑而亲切的声音说:“同学们,我们这一年就要在一起过了,让我们一起好好地度过这一年的时间。好好学,做个好孩子。我没有孩子,你们就是我的孩子。去年,我还有一位母亲,她死了,就剩了我一个。在这个世界上我只有你们了。我没有别的念头,也没有别的想法,你们都是我的孩

子。我希望你们学好，你们会喜欢我的。我最不愿意处罚你们中的任何一个人。把你们真诚热心的一面表现出来吧，我们的学校就像一个大家庭一样，你们就是我的安慰，就是我的骄傲。我不要你们给我什么保证，我敢肯定你们在心底已经答应我了。谢谢你们。”

放学了，我们静静地从座位里走出来，刚才站到板凳上去的那个男孩子走到老师面前，声音颤抖地说：“原谅我吧，老师。”老师亲了一下他的前额，对他说：“去吧，好孩子。”

## 喀拉布里亚来的男孩子

10月22日，星期六

昨天下午，这时，校长带了一名新学生走进教室。这小孩皮肤黝黑，浓眉大眼。校长同我们的班主任耳语了几句就走了，把那男孩子留了下来。他一双漆黑的大眼睛有些惶恐地四下张望。老师拉起他的手，对全班同学说：

“你们一定会高兴的。今天你们有了一个新同学，那儿离这儿有500里路呢。像热爱兄弟一样爱这位远方来的同学吧。他出生在一片有光荣传统的土地上，那儿曾为意大利哺育过许多出色的伟人、强壮的劳动者和勇敢的战士。他出生的那片土地，是我们国家最美丽的地方之一，那儿有大片的森林和高山，那儿居住着充满智慧和勇气的人民。好好地对待他，别让他觉得有远离故土的痛苦，让他知道在意大利，无论走到任何地方，大家都是血浓于水的同胞。”他一边说，一边站起身来，在墙上那幅意大利地图上把勒佐的位置指给我们看。然后他叫道：

“厄奈斯托·得洛西！”——那个几乎总是得第一的男孩子得洛西站了起来。

“到这儿来。”老师说。得洛西从自己的课桌前走出来，走到讲台上，面对着喀拉布里亚来的新同学。

“你是班长。”老师对他说，“代表所有同学欢迎一下你们的新伙伴吧，代表皮德蒙特的孩子们拥抱一下来自喀拉布里亚的孩子。”

得洛西拥抱了喀拉布里亚人，口齿清楚，声音宏亮地说：“欢迎你！”对方猛亲了几下他的脸颊。全班热烈鼓掌。“安静！”老师叫道，“学校里不要鼓掌！”可是他还是显得很高兴。那喀拉布里亚来的男孩子也很高兴。老师给他指定了一个座位，并一直把他送到座位上。然后他又接着说：

“记住我刚才对你们说过的话。为了能让一个喀拉布里亚的孩子在皮德蒙特的丘林也能像在自己家里一样，为了能让一个丘林的孩子在喀拉布里亚也能有家的感觉，为了这个目标，我们的国家奋斗了50个年头，三万意大利人为此而死去。你们要互相尊重，要以爱心相对。如果有谁因为这个同学并非本地人而歧视、甚至欺侮他，那么他再经过三色旗的时候，就不配向我们的国旗行注目礼。”

喀拉布里亚来的同学刚在板凳上坐稳，他的同桌和前后相邻的同学们就送了钢笔和画片给他做礼物，坐在最后一排的一个同学还送了他一枚瑞士的邮票。